



கல்கி வரலாற்று நாவல்களில் செல்நெறிகள்

கோ. நிர்மலாதேவி அ. *

அ தமிழ்த்துறை, பூ.சா.கோ. கலை அறிவியல் கல்லூரி, கோயம்புத்தூர்-641014, தமிழ்நாடு, இந்தியா

Transit in Kalki Historical Novels

G. Nirmaladevi a, *

^a Department of Tamil, PSG College of Arts & Science, Coimbatore-641014, Tamil Nadu, India

* Corresponding Author:

nirmaladeviramesh96@gmail.com

Received: 04-11-2020

Revised: 22-06-2021

Accepted: 24-06-2021

Published: 25-06-2021



ABSTRACT

The novel is one of the brand new arts acquired by Tamils due to European contact and learning English. In storytelling for Tamils since ancient times; there is involvement. However, the literary form of the novel became known to the people only after learning English novels. As a result, AD.Novels may have appeared in Tamil in the late nineteenth century. By the time the first novel appeared in Tamil, Tamils were well versed in education. So the number of scholars was increasing. Tamils learned to speak English along with Tamil. It is easy for people to move from one place to another due to the convenience of the train. A number of printing presses appeared and printed texts. Thus diminishing the influence of poetry influence of prose grew. These were the reasons for the origin of the Tamil novel and its subsequent development. The novels thus multiplied into science fiction, science fiction, enlightenment novel, Gandhian novel, Marxist novel, social novels, social novels, and historical novels. The purpose of this article is to examine the nature of historical novels and Kalki's contribution to them.

Keywords: Gandhian Novel, Novels, Language, Kalki

முன்னுரை

வேதநாயகம் பிள்ளை கி.பி. 1879 - இல் பிரதாபமுதலியார் சரித்திரம் என்னும் தமிழின் முதல் நாவலை எழுதி வெளியிட்டார். தொடர்ந்து ராஜம் ஐயர், மாதவையா தி.ம. பொன்னுசாமிப்பிள்ளை முதலியோர் நாவல் இலக்கியத்தை வளப்படுத்தினர். எனினும் நாவல்களை வகைப்படுத்தும்போது சமூக நாவல்கள், வரலாற்று நாவல்கள் என இரு வகையாகப் பிரிப்பதே வழக்கமாக அமைகிறது.

வரலாற்று நாவலின் தன்மை

இறந்த காலத்து வரலாற்றில் நிகழ்ந்த நிகழ்ச்சிகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு வரலாற்று மாந்தர்களில் சிலரை நாவல் மாந்தராகக் கொண்டு அக்காலச் சூழல், கலை, மொழி, பழக்கவழக்கங்கள், உணவு உறைவிடம் முதலியவற்றை வெளிப்படுத்தும் முறையில் எழுதப்பெறும் நாவல்கள் வரலாற்று நாவல்களாகும். வரலாற்று நாவல் என்பது ஒரு முரணான சொற்றொடர். நாவல் என்பது கற்பனையை அடிப்படையாகக் கொண்டது. வரலாற்று என்பது உண்மைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டது. இதை,

வரலாற்றுக்குரிய காலத்திலும் சூழலிலும் அமைக்கப்பட்ட தனிப்பட்டவர்களின் வாழ்வையும் உணர்ச்சிகளையும் கூறுவது வரலாற்று நாவல். இதை எழுதுவதற்கு இரண்டு கூறுகள் தேவை. வரலாற்று உண்மைகளிலும் ஈடுபாடும், அவற்றைப் பற்றிய கோட்பாடும் ஒருவர்க்குத் தேவை. மேலும் தனிப்பட்டவரது வாழ்வில் முக்கியத்துவம் பற்றிய ஆர்வமும் அறிவும் தேவை (Ratnam, 1966).

வரலாற்று நாவல்களின் தந்தை

வரலாற்று நாவல்களால் தமிழ் இலக்கிய நெடும் பரப்பில் தன்னை உறுதியாக நிலைநாட்டிக் கொண்டவர் கல்கி. இவர் பழமையை அல்ல பாரம்பரியத்தை நமக்குத் திரை விலக்கிக் காட்டினார். நாடு என்பது மண் அல்ல தொடர்ந்து வருகின்ற பண்பாடு என்பதைத் தெளிவுபடுத்தினார். கலைகள் தெய்வீக இன்பத்தை மட்டுமல்ல, மனித வாழ்வைச் செழுமைப்படுத்துகிற அழகுணர்வின் பெருக்கு எனத் தொட்டுக் காட்டியவர். வீரம் என்பது கத்தி முனையில் இல்லை, அறிவிலும் மனிதரை அரவணக்கும் நேர்த்தியிலும் இருக்கிறது என்பதையும், காதல் என்பது ஆணும் பெண்ணும் கொள்ளும் மாசற்ற அன்பு மட்டுமல்ல தியாகமும் ஆகும் என்பதையும் தமது பாத்திரங்களால் பண்படுத்திச் சொன்னவர் கல்கி. சதாரணமாய் வாழ்க்கையின் வெளிப்படையான நிகழ்ச்சிகள்தாம் நமது கவனத்தைக் கவருகின்றன. நாம் பார்க்கும் வெளியுலகத்துக்குப் பின்னால் மனோலோகம் ஒன்று இருக்கிறது என்பதை நாம் மறந்து விடுகிறோம். ஆற்று வெள்ளத்திலே மேலே மிதந்து வரும் நுரைத் திகள்களும் உதிர்ந்த மலர்களும் குப்பைக் கூளங்களும் மட்டுமே நம் கண்ணில் படுகின்றன. ஆனால் சல பரப்பின் அடியில் உள்ள சூழிகளையும், சூழல்களையும் நாம் அறிவதில்லை. நாள்தோறும் நாம் பார்த்துப் பழகி வரும் மனிதர்களைப் பற்றி நமக்கு எல்லாம் தெரியும் என்று நினைக்கிறோம். உண்மையில் அவர்களுடைய வாழ்க்கையின் முக்கியமற்ற வெளிப்படையான அம்சங்கள்தாம் நமக்குத் தெரிவது. அவர்களுடைய உள்ளத்தில் குமுறும் ஆசாபாசங்கள், விரோதங்கள், இன்பதுன்பங்கள் இவை ஒன்றும் நமக்குத் தெரியாது. ஆனால் கல்கி அவர்கள் தமது மன உலகத்தை நேர் முகமாயும், தமது எழுத்தில் ஓரளவு காட்டி இருப்பதால் அந்த அளவுக்கு நாம் அதை நமது கண்ணோட்டத்தின் ஆற்றலைப் பொறுத்துப் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

கல்கி ராதாகிருஷ்ணன் புனைகதை இலக்கியத்தில் கருத்தைச் செலுத்தியபின் அவர் உருவாக்கிய முதல் எழுத்தோவியம் விமலா என்னும் குறுநாவல் ஆகும். 1922 ஆம் ஆண்டு முதன் முறையாகச் சிறைதண்டனையை அவர் அனுபவித்தபோது, சிறையில் கல்கி இக்குறு நாவலை எழுதினார். இதன் மூலம் அவர் ஒரு நாவலாசிரியர் ஆனார் எனக் கொள்ளலாம். இந்நாவல் பின்னர் வ.ரா. நடத்திய சுதந்திரன் என்னும் இதழில் வெளி வந்தது.

1937ஆம் ஆண்டில் கல்கி ஆனந்தவிகடன் கள்வனின் காதலி என்னும் தமது முழுநாவலை எழுதி வெளியிட்டார். 1941 ஆம் ஆண்டு தியாக பூமி என்னும் நாவலை வெளியிட்டார். 1941ஆம் ஆண்டில் தமது சொந்த இதழான கல்கியில் பார்த்திபன் கனவு என்னும் தமது முதல் வரலாற்று நாவலை எழுதினார். புனைகதை எழுதத் தொடங்கிய சுமார் இருபதாண்டுகளுக்குப் பின்னரே கல்கி வரலாற்று நாவலாசிரியர் ஆனார் என்பதை நாம் இங்கு நினைவில் கொள்ள வேண்டும் (Rasadurai, 1970).

கல்கி இளமையிலேயே ஆங்கில நாவல்களை நிறையப் படித்திருந்தார். வால்டர் ஸ்காட் எழுதிய வரலாற்று நாவல்களையும், விக்டர் ஹியூக்கோ எழுதிய வரலாற்று நாவல்களையும் படித்துச் சுவைத்ததும், அத்தகைய நாவல்களை தாமும் எழுத வேண்டும் என்னும் உணர்வும் அவருக்கு ஏற்பட்டிருக்கக் கூடும். கல்கியின் வரலாற்று நாவல்களில் ஆங்காங்கே ஆங்கிலத்தில் சரித்திர நாவல்கள் எழுதி உலகுக்கு வழிகாட்டிய வால்டர் ஸ்காட்டின் அளாவலைக் காணலாம். அவ்விருவரையும் தவிர இன்னும் எத்தனையோ சரித்திர நாவல் ஆசிரியர்களின் படைப்புகளை எல்லாம் பிள்ளைப் பருவம் முதலே படித்து வந்தவர் கல்கி. தத்தம் நாட்டின் சரித்திர நிகழ்ச்சிகளை அவர்கள் இலக்கியமாய்ப் புனைந்து அளித்தது போலவே, தாமும் தமிழ்நாட்டின் தொன்மை விந்தைகளையும், சிறப்புளையும் அளிக்க வேண்டும் என்பதாக அவர் கொண்ட ஆசையின் பலன் அவருடைய வரலாற்று நாவல்கள் என்று நாம் கூறலாம். ஆங்கில மொழியில் வெளியான வரலாற்று நாவல்களைப் படித்துச் சுவைத்தது போலவே தமிழில் வெளியான மோகனாங்கி, மங்கம்மாள்,

சத்தியவல்லி, வி. சயசீலம் முதலான வரலாற்று நாவல்களையும் கல்கி படித்திருக்கக் கூடும். அதனால்தான் கல்கியும் வரலாற்று நாவலை எழுத முடிவு செய்திருக்கிறார் என்பது தெரிகிறது.

கல்கியின் வரலாற்று நாவல்கள்

நாவல் என்பது ஒரு பெரிய மாளிகையைப் போன்றது. அந்த மாளிகைக்குள் செல்லும் முன் அதன் வாயிலின் அமைப்பும் அழகும் எதிரே நிற்பவரை உள்ளே வருமாறு அழைக்க வேண்டும். மாளிகையின் உள்ளே உள்ள சிறப்பை வாயிலின் அமைப்பே சிறிதளவாவது உணரச் செய்ய வேண்டும். அது போல நாவல் என்பது மாளிகை என்று சொன்னால் அதன் முதல் அத்தியாயம் அந்த மாளிகையின் வாயில் போன்றது எனலாம். முதல் அத்தியாயத்தைப் படிப்பவரை ஈர்த்துப் பின்னே வரும் அத்தியாயங்களை படிக்க வேண்டும் என்னும் ஆசையூட்டி படிப்பதால் சுவை மிகும் என்னும் நம்பிக்கையளிக்க வேண்டும். கல்கியின் வரலாற்று நாவல்கள் இத்தன்மையில்தான் அமைந்துள்ளது எனலாம்.

ஒன்றாய்த் தோன்றிய இரு நாவல்கள்

சிதம்பரநாத முதலியாருடனும் வேறு இரு நண்பர்களுடனும் கல்கி தமது வரலாற்று நாவல்களுக்காக மாமல்லபுரத்திற்கு சென்றிருந்தபோது, கடற்கரையின் மணல்வெளியில் நிலவொளியில் அமர்ந்திருக்க, முதல் வரலாற்று நாவல் அவர் மனத்தே உருவானதாக சிவகாமியின் சபதம் நூலுக்கு எழுதிய முன்னுரையில் கல்கி குறிப்பிடுகிறார். இது நடந்தது 1934-ஆம் ஆண்டில் என்பதைத் தமது ஆய்வின் மூலம் தெரிவித்தார் சுந்தா. எனவே 1934 -ஆம் ஆண்டில் கல்கியின் உள்ளத்தில் வரலாற்று நாவல் எழுதும் எண்ணம் தோன்றியது. மெல்ல மெல்ல வளர்ந்து வந்தது. அப்போதே அவர் மனதில் ஆயனரும், சிவகாமியும், மகேந்திரபல்லவரும், மாமல்லரும், பார்த்திபனும், விக்கிரமனும், அருள்மொழியும், குந்தவியும், பொன்னனும், வள்ளியும், கண்ணனும், கமலியும், புகேசியும், நாகநந்தியும், பவனி வந்தார்கள் என்று கல்கி அதே முன்னுரையில் குறிப்பிடுவதிலிருந்து சிவகாமியின் சபதம் நாவலும், பார்த்திபன் கனவு நாவலும் ஒரே சமயத்தில் அவர் உள்ளத்தில் உருவாயின என்பது புலனாகிறது. திரைக்கதையும் நாடகமும் காலவரையில் சிவகாமியின் சபதம் கதை முன்னே நடந்தது. பார்த்திபன் கனவு கதை அதைத் தொடர்ந்து நிகழ்ந்ததாகும். நாவலாக வெளியிட்டதில் பார்த்திபன் கனவு முந்திக் கொண்டாலும், சிவகாமியின் சபதம் நாவலையே முதலில் கல்கி எழுதினார். ஆனால் தொடர் கதையாகவோ. நாவலாகவோ எழுதாமல் திரைக்கதையாக எழுதினார். 1941 - ஆம் ஆண்டு, மே மாதம் 21 - ஆம் நாள் சிவகாமியின் சபதம் திருச்சி வானொலி நிலையத்திலிருந்து நாடகமாக ஒலிபரப்பானது. அதில் நாகநந்தியின் பாத்திரம் இல்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

வரலாற்று நாவல்கள் முன்று

கல்கி தம் சொந்தப் பத்திரிக்கையை தொடங்கி, அதில் ஒரு தொடர்கதை எழுத வேண்டியிருந்தபோது, சிவகாமியின் சபதத்தை எழுதாமல், பார்த்திபன் கனவை எழுதி 1941 -இல் வெளியிட்டார். அது கல்கியில் பதினைந்து இதழ்களில் தொடர்ந்து வெளிவந்து நிறைவுபெற்று, 1943-இல் புத்தகமாக வெளிவந்தது.

வரலாற்று நாவல்களின் முடிமணியாக இன்றும் திகழும் சிவகாமியின் சபதம் நாவலை 1944 - ஆம் ஆண்டில் கல்கி தமது இதழில் எழுதத் தொடங்கினார். அது இரண்டரையாண்டுக் காலம் தொடர்ந்து வெளி வந்தது. 1948 -ஆம் ஆண்டில் சிவகாமியின் சபதம் நூல் வடிவம் பெற்றது எனலாம்.

அளவிலே மிகப் பெரிதாக இருந்த பொன்னியின் செல்வன் நாவலைக் கல்கி 1950இல் தொடங்கி, சுமார் மூன்றரை ஆண்டுக்காலம் தொடர்கதையாக வெளியிட்டார். இந்நாவலின் ஐந்து பாகங்களும் ஐந்து தொகுதியாக 1959இல் வெளிவந்தன (Arunachalam, 1973).

பார்த்திபன் கனவு 402 பக்கங்கள் கொண்டது சிவகாமியின் சபதம் 1011 பக்கங்களைக் கொண்டது பொன்னியின் செல்வன் 2328 பக்கங்கள் கொண்டது. முதல் இரண்டு நாவல்களும் பல்லவர் வரலாற்றைப் பற்றியவை (Rasamanikkam Pilai, 1964). மூன்றாம் நாவல் சோழர் வரலாற்றைப் பற்றியது.

கல்கியின் உழைப்பு

கல்கி ஒரு வரலாற்று மாணவனைப் போல தாம் எடுத்துக் கொண்ட வரலாற்று நாவல்களுக்கான குறிப்புகளைப் பெரும் முயற்சியுடன் திரட்டினார். அவர் காலத்தில் தென்னிந்திய வரலாற்று நூல்கள் பல வெளிவந்திருந்தன. ஆர். கோபாலன், டாக்டர் மீனாட்சி ஆகியோர் பல்லவர் வரலாற்று நூல்களையும் கே. ஏ. நீலகண்ட சாஸ்த்திரி சோழர்கள் வரலாற்றையும் ஆங்கிலத்தில் வெளியிட்டிருந்தனர். டி.வி. சதாசிபண்டாரத்தார் பாண்டியர் வரலாறு, பிற்காலச் சோழர் சரித்திரம் ஆகிய நூல்களைத் தமிழில் வெளியிட்டிருந்தார். கல்கி இந்நூல்களையும், வேறு சில வரலாற்று நூல்களையும் படித்தறிந்ததுடன் அமைதியடையாமல், வரலாற்று தொடர்பான இடங்களுக்கு நேரே சென்று கண்டார். பார்த்திபன் கனவு சிவகாமியின் சபதம் நாவல்களுக்காக மாமல்லபுரம் அஜந்தா ஆகிய இடங்களுக்குச் சென்று வந்தார். பொன்னியின் செல்வன் நாவலுக்காகத் தை நிகழ்ந்த தஞ்சை மாவட்டத்து ஊர்களுக்கும், இலங்கைக்கும் சென்று வந்தார். அதனால் அவருடைய வரலாற்று நாவல்கள் பெரும் புகழ் பெற்றன. வரலாற்று அறிஞர்களாலும் போற்றப்பட்டன (Ratnam, 1966).

சிவகாமியின் சபதம், பார்த்திபன் கனவு, பொன்னியின் செல்வன் ஆகிய மூன்றும் வரலாற்று நாவல் இலக்கியத்துக்கு முன்னோடிகளாய் மட்டும் அல்லாது முன் மாதிரிகளாயும், முதல் முயற்சிகளாய் அல்லாமல் முதிர்ந்த சாதனைகளாயும் அமைந்தன எனலாம் (Ramalingam, 1973).

வரலாற்று நாவல்களின் வழிகாட்டி

வரலாற்றுச் சூழ்நிலையை வைத்து, வரலாற்று மாந்தர்களைக் கொண்டு கற்பனை மாந்தர்களைச் சேர்த்து வரலாற்றுக்கு முரணாகாமல், அக்காலப் பழக்கவழக்கங்கள், மக்களின் மனவியல்பு, கலை, இலக்கியச் சிறப்பு முதலானவை வெளிப்படும்படி, கற்பனை வளத்தோடு நாவலுக்குத் தேவையான உருவத்தோடு, உள்ளடக்கத்தோடு சுவை குன்றாத வகையில் வரலாற்று நாவல்களைப் படைத்துக் கொடுத்தவர் கல்கி. கல்கிக்கு முன்னரே சரவணமுத்துப்பிள்ளை போன்றவர்கள் வரலாற்று நாவல்களை எழுதியிருப்பினும், கல்கியே தமிழில் வரலாற்று நாவல்களை தோற்றுவித்தார் என்றும், வரலாற்று நாவல்களின் வழிகாட்டி என்றும் இலக்கிய வரலாற்றாசிரியர்கள் பலர் கூறுகின்றனர். இது மேல் நாட்டிலும் ஸ்காட்டுக்கு முன்னரே பலர் வரலாற்று நாவல்கள் எழுதியிருப்பினும், ஸ்காட்டை வரலாற்று நாவலின் தந்தை, முன்னோடி என வழங்கியதைப் போன்றது. கல்கி தம் சிறப்பாற்றலால் முன்னோரின் புகழையும் மறைத்து உயர்ந்து நின்றமையை இக்கூற்று உணர்த்துகிறது.

நாட்டுப்பற்றே நோக்கம்

கல்கி பழந்தமிழகத்தின் வரலாற்றையும், பண்பாட்டையும் மக்களுக்கு உணர்த்தவேண்டும் என்பதற்காகவும், மக்கள் நாட்டுப்பற்றும், விடுதலையுணர்வும் பெற வேண்டும் என்பதற்காகவும், வரலாற்று நாவலை எழுதினார். சிலர் இவரைச் சந்தித்து வரலாற்று நாவல் எழுதுவதன் நோக்கம் என்ன என்று கேட்க மூன்று நோக்கங்கள் உண்டு என்றார் கல்கி.

முதலாவது நோக்கம் தேச நன்மை

இரண்டாவது நோக்கம் தேச நன்மை

மூன்றாவது நோக்கம் தேச நன்மை

என்று கூறுகிறார். இதிலிருந்து கல்கி வரலாற்று நாவல் மீது வைத்திருந்த நம்பிக்கையை நாம் உணரலாம்.

வரலாற்று நாவல்கள் பழம்பெருமையைக் கூறுவனதாம். எனினும் அப்பழம்பெருமை மக்களிடையே தாயகத்தின் மீது ஒரு தனிப்பற்றுக் கொள்ளச் செய்கிறது.

எந்தையும் தாயும் மகிழ்ந்து குலாவி
 இருந்ததும் இந்நாடே - அதன்
 முந்தையர் ஆயிரம் ஆண்டுகள் வாழ்ந்து
 முடிந்ததும் இந்நாடே - அவர்
 சிந்தையில் ஆயிரம் எண்ணம் வளர்ந்து
 சிறந்ததும் இந்நாடே - இதை
 வந்தனை கூறி மனத்தில் இருத்தி என்
 வாயுர வாழ்த்தேனோ - இதை
 வந்தே மாதரம் வந்தே மாதரம்
 என்று வணங்கேனோ

என்னும் பாரதியார் பாடல் செய்த பணியினைக் கல்கியின் வரலாற்று நாவல்களும் செய்தன.

முடிவுரை

கல்கி நாட்டுணர்வோடு பழம் தமிழகத்தின் பெருமையை மக்களுக்கு உணர்த்துவதும்தான் அவருடைய நோக்கம் எனலாம். 1300 ஆண்டுகளுக்கு முன்னால் நமது செந்தமிழ் நாட்டில் அற்புதமான சிற்பங்கள் (மாமல்லபுரம்) செய்த மகாசிற்பிகள் இருந்திருக்கிறார்கள். அவர்களை உற்சாகப்படுத்தி, அவர்களுடைய கலைத்திறனைப் பிரகாசிக்கச் செய்ய மன்னர்கள் இருந்தார்கள். அப்படியென்றால் அந்த காலத்தில் தமிழகத்தின் பண்பாடும், சமூக வாழ்க்கையும் எவ்வளவு மேம்பட்டிருக்க வேண்டும் என்பதை இதன் மூலம் நாம் உணரலாம். அத்தகைய மேம்பாட்டை ஒரு சமூகம் அடைய வேண்டும் என்றால், அதற்கு எத்தனை நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னாலிருந்து அச்சமூகத்திலே கலையும், கல்வியும், நல்லரசாட்சியும், நல்லொழுக்கமும் வளர்ந்து வந்திருக்க வேண்டும் என்று வியக்கும் கல்கி அச்சிறப்புகளை மக்கள் உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும் என்றே வரலாற்று நாவல்களை எழுதினார் எனலாம். மேலும் கல்கி மக்களுக்கு நாட்டுப்பற்றுட்டவும், விடுதலையுணர்வு பெருக்கவும், பழந்தமிழரின் வாழ்க்கையும், பண்பாட்டையும், உணர்த்தவும் வரலாற்று நாவல்களை எழுதினார். கல்கி சமூக நாவல்களையும் படைத்துள்ளார். எனினும் வரலாற்று நாவல்கள் மூலமே பெரும்புகழ் பெற்றார். அவரைத் திறனாய்வாளர்கள் வரலாற்று நாவலாசிரியராகவே காண்கிறார்கள். கல்கி கால் நூற்றாண்டுக்கு முன்னமே மறைந்து விட்டாலும், அவர் படைத்த நாவல்களில் அவர் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார் இனியும் வாழ்ந்து கொண்டிருப்பார் என்பதில் சிறிதும் ஐயமில்லை.

References

- Akilan, Rasadurai, R., (1970) Valarum Tamil ilakkiyam, 1st edition, Christuva ilakkiya sangam, Chennai, India.
- Arunachalam, P., (1973) Bakthi ilakkiyam, 1st edition, Tamilputhakalayam, Chennai, India.
- Ramalingam, Ma., (1973) irupatham nootrandu tamil ilakkiyam, 1st edition, Tamilputhakalayam, Chennai, India.
- Rasamanikkam Pilai, Ma., Pallavar varalaru, 6th edition, Saiva Siddhanta Works Publishing Society, Chennai, India.
- Ratnam, K. P., (1966) Kalki (author), 1st edition, Palaniappa Brothers, Chennai, India.

Funding: NIL

Acknowledgement: NIL

Conflict of Interest: NIL

About the License:



Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

© The author 2021. The text of this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License